



عربي
نشكر لشرائك محول التيار المتردد سوني Sony. قبل تشغيل الوحدة، يُرجى قراءة هذا الدليل جيدا والا احتفاظ به كمرجع للمستقبل.
تحذير
لتقليل خطر الحريق أو الصدمات الكهربائية، لا تعتمد إلى تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة. <p>(2) لا تضع أشياء ممتلئة بالسوائل، مثل المزهريات، على الجهاز. لتفادي حدوث صدمات كهربائية، لا تفتح الهيكل الخارجي. قم بإسناد أعمال الصيانة للفنيين المختصين دون سواهم.</p> <b>تنبيه</b> <ul style="list-style-type: none"><li>لا تستعمل هذه الوحدة في مكان ضيق كأن تكون بين الحائط والأثاث.</li></ul> <b>تنبيه</b> <ul style="list-style-type: none"><li>لا يتم فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي المتردد طالما ظل موصلاً بمخرج التيار الكهربائي في الجدار حتى ولو أوقفت تشغيل الجهاز نفسه.</li></ul>
يمكن استعمال هذه الوحدة كما يلي
هذه الوحدة هي محول التيار المتردد 8.4 فولت المصمم لإمداد الطاقة من المصدر الرئيسي (المأخذ الجداري) من أجل تشغيل جهاز (كاميرا الفيديو، الخ). لا يمكن استعمال محول التيار المتردد هذا لإعادة الشحن عن طريق توصيله بطارية قابلة للشحن مياشرة.
ما هي بطارية إنفوليثيوم "InfoLITHIUM" ؟
بطارية إنفوليثيوم "InfoLITHIUM" هي بطارية قابلة للشحن من طراز ايون الليثيوم والتي يمكنها تبادل المعلومات مع أجهزة الكترونية المتوافقة حول استهلاك شحنة البطارية. تومي سوني Sony باستعمال بطارية إنفوليثيوم "InfoLTHIUM" القابلة للشحن مع أجهزة الكترونية التي تحمل الشعار <b>InfoLITHIUM</b> الموديل AC-L100 متوافق مع بطاريات طراز ايون الليثيوم "InfoLITHIUM" القابلة للشحن (المجموعة L) وبطاريات "InfoLTHIUM" القابلة للشحن (المجموعة M). الموديل AC-L200 متوافق مع بطاريات طراز ايون الليثيوم "InfoLITHIUM" القابلة للشحن (المجموعة A) وبطاريات "InfoLTHIUM" القابلة للشحن (المجموعة F) وبطاريات "InfoLTHIUM" القابلة للشحن (المجموعة H) وبطاريات "InfoLTHIUM" القابلة للشحن (المجموعة P) وبطاريات "InfoLTHIUM" القابلة للشحن (المجموعة V).
إنفوليثيوم "InfoLITHIUM" هي علامة تجارية لشركة سوني.

## ملاحظات حول الاستعمال

هذه الوحدة لا تتضمن مواصفات التحصين ضد الغبار أو ضد تناثر السوائل أو ضد الماء.
<b>ضمان للمحتويات التي تم تسجيلها</b>
لا يمكن تعويض محتويات التسجيل إذا لم يتم عمل التسجيل او اعادة العرض بسبب عطل في هذه الوحدة.
<b>غير ذلك</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>لا تضع أشياء ممتلئة بالسوائل، مثل المزهريات، على الجهاز.</li> <li>يسري قدر لا يكاد يذكر من التيار الكهربائي في محول التيار المتردد طالما ظل محول التيار المتردد موصلاً بمأخذ التيار في الجدار.</li> <li>إفضل قايس الوحدة عن مأخذ التيار في الجدار إذا كانت الوحدة ستظل دون استعمال لمدة طويلة من الزمن. لفصل سلك التيار، إسحب ممسكاً بالقايس ولا تعتمد أبداً الى سحب السلك نفسه.</li> <li>لا تعتمد الى تشغيل الوحدة عندما يكون سلكها تالفاً أو إذا تم إسقاطها أو اتلافها.</li> <li>استعمال هذه الوحدة بالقرب من مأخذ التيار في الجدار. هذا لضمان إمكانية فصل قايس التيار فورا من مأخذ التيار في الجدار لايفاف التيار إذا تم حدوث اي عوارض غير طبيعية اثناء الاستعمال.</li> <li>لوحة البيانات التي تبين فولطية التشغيل واستهلاك القدرة الكهربائية وغيرها من المعلومات موجودة في القاع.</li> <li>تأكد من عدم ملامسة اي شيء معدني للاجزاء المعدنية للوحدة او للوح التوصيل. إذا حدث ذلك، يمكن ان يحدث تماس كهربي وقد تصاب الوحدة بالتلف.</li> <li>إحتفظ بالموصلات المعدنية نظيفة دائماً.</li> <li>لا تعتمد الى تفكيك الوحدة او اجزاء تعديلات عليها.</li> <li>لا تقترض الوحدة للصدمات او للقسوط.</li> <li>اثناء استعمال الوحدة فإنها تصبغ ساخنة، وهذا امر طبيعي ولا يعني وجود خلل.</li> <li>احفظ بالوحدة بعيداً عن دوائر إستقبال الموجه AM، لأن ذلك سيعمل على تشويش إستقبال موجة AM.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>لا تضع الوحدة في الاماكن التالية: <ul style="list-style-type: none"><li>– حيث يكون الطقس شديد الحرارة او البرودة.</li> <li>– حيث تكثر الغبار او الاوساخ.</li> <li>– حيث تكون الرطوبة مرتفعة.</li> <li>– حيث توجد امتزازات.</li></ul></li> <li>وضع هذه الوحدة في اماكن معرضة لاشعة الشمس المباشرة كما على لوحة العدادات او بالقرب من اجهزة التدفئة قد يسبب في حدوث نشؤه للوحدة او الازابة بعطل.</li> <li>لا تستعمل محول التيار المتردد بينما يكون موضوعا في حيز ضيق، كوضعه بين الجدار وقطعة أثاث.</li></ul>

إذا واجهت اي مشاكل، إفضل قايس الوحدة عن مأخذ التيار واتصل بأقرب موزع لمنتجات سوني.	
<b>المواصفات</b>	
معايرة الدخل	تيار متردد 100 فولت – 240 فولت 50 هرتز / 60 هرتز
معايرة الخرج	تيار مياثر 8.4 فولت
درجات حرارة التشغيل	صفر درجة مئوية الى +40 درجة مئوية
درجات حرارة التخزين	20- درجة مئوية الى +60 درجة مئوية
الأبعاد (تقريبًا)	48 مم × 29 مم × 81 مم (عرض/ ارتفاع/ عمق)
الكتلة	170 جم تقريبًا

\* راجع البطاقة الموجودة على محول التيار المتردد بخصوص المواصفات الأخرى.

البنود المتضمنة	محول التيار المتردد ... (عدد1) <p>سلك التيار المتردد ... (عدد1) <p>طقم من وثائق مطبوعة</p></p>
التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.	
هذه الوحدة متوافقة مع فولطيات عالمية تتراوح بين 100 فولط و 240 فولط. لا تقم باستعمال محول الفولطية الكهربائية، وإلا فإنه قد يؤدي الى وقوع خلل.	
التوصيل <b>بمأخذ التيار في الجدار للاستعمال</b>	
كذلك راجع تعليمات التشغيل الخاصة بالجهاز (كاميرا فيديو، الخ) الذي تستخدمه.	
<b>راجع الرسم التوضيحي.</b>	
<b>1</b> <p>قُم بتوصيل قايس خرج محول التيار المتردد بمقبس دخل التيار المباشر <b>DC IN</b> الخاص بالجهاز الذي تستخدمه.</p>	
<b>2</b> <p>قُم بتوصيل سلك التيار المتردد الى محول التيار المتردد.</p>	
<b>3</b> <p>قُم بتوصيل سلك التيار المتردد الى مأخذ التيار في الجدار.</p>	

한국어
이번에 Sony AC 어댑터를 구입해 주셔서 대단히 감사합니다.

본 제품을 사용하기 전에 본 사용설명서를 자세히 읽으신 후 후래에 참조할 수 있도록 소중히 보관하여 주십시오.

## 경고

화재 또는 감전의 위험을 줄이기 위해,

- 장치를 비 또는 습기에 노출시키지 않도록 하여 주십시오.
- 장치 위에 꽃병 등과 같이 액체로 채워진 물체를 올려두지 마십시오.

**감전될 염려가 있으므로 캐비닛을 열지 마십시오.**

**점검은 기술자에게 의뢰하여 주십시오.**

**주의**

- 벽과 가구 사이 등의 좁은 공간에서는 본 기기를 사용하지 마십시오.

**사용상의 주의**

본 제품은 본체 전원을 꺼도 벽면 콘센트에 연결되어 있으면 AC 전원 (주전원)이 공급 되고 있습니다.

## 본 기기는 다음과 같이 사용할 수 있습니다

본 기기는 주전원(콘센트)에서 장치(비디오 카메라 등)를 사용하기 위하여 전원을 공급하는 8.4V AC 어댑터입니다. 본 AC 어댑터는 배터리팩에 직접 연결하고 충전할 수는 없습니다.

**"InfoLITHIUM"이란 무엇일까요 ?**

"InfoLITHIUM"이란 배터리 소비량에 관한 데이터를 대용 전자 기기와 주고 받을 수 있는 리튬 이온 배터리 팩입니다. Sony는 **InfoLITHIUM** 로고가 있는 전자 기 기에는 "InfoLITHIUM" 배터리 팩을 사용할실 것을 권장합니다.
AC-L100은 리튬 이온 타입의 "InfoLITHIUM" 배터리팩(L 시리즈) 및 "InfoLITHIUM" 배터리팩(M 시리즈)에 대응합니다.
AC-L200은 리튬 이온 타입의 "InfoLITHIUM" 배터리팩(A 시리즈), "InfoLITHIUM" 배터리팩(F 시리즈), "InfoLITHIUM" 배터리팩(H 시리즈), "InfoLITHIUM" 배터리팩(V 시리즈)에 대응합니다.

"InfoLITHIUM"은 Sony Corporation의 상표입니다.

## 사용상의 주의

**본 제품은 방진, 방습, 방수용이 아닙니다.**

**녹화 내용의 보증**

본체의 고장으로 인하여 촬영이나 재생을 하지 못한 경우이라도 녹화 내용은 보증 하지 않습니다.

**기타**

- 물병 등과 같이 액체가 채워진 물체는 기기 위에 두지 마십시오.
- AC 어댑터를 콘센트에 접속하고 있는 동안은 AC 어댑터에 극히 미량의 전류가 흐르고 있습니다.
- 오랫동안 충전기를 사용하지 않을 때에는 본 기기를 콘센트에서 빼 주십시오. 코 드를 뺄 때에는 플러그를 잡아 당겨 주십시오. 절대로 코드를 잡아 당기지 마십시오.
- 코드가 흠이 있거나 본체를 떨어뜨리거나 손상되었을 때에는 사용하지 마십시오.
- 본 기기는 콘센트 가까이에서 사용하여 주십시오. 이것은 사용 중에 이상이 생겼을 경우 전원 플러그를 즉시 콘센트에서 빼기 위해서입니다.
- 조각 전압, 소미 전력 등을 기재한 명판은 밑면에 있습니다.
- 본 기기 또는 접속 플레이트의 금속 부분에는 금속이 닿지 않도록 하십시오. 그럴 지 않으면 단락되어 본 기기가 고장날 염려가 됩니다.
- 금속 접점은 항상 깨끗한 상태로 유지하여 주십시오.
- 본 기기를 분해 또는 개조하지 마십시오.
- 본 기기에 충격을 주거나 떨어뜨리지 마십시오.
- 본 기기는 사용중에 따뜻해집니다. 이것은 고장이 아닙니다.
- 본 기기는 AM 방송의 수신장애의 원인이 되므로 AM 수신기로부터 멀리하여 주십시오.
- 본 기기는 다음과 같은 장소에 놓지 마십시오:
  - 온도가 극단적으로 높거나 낮은 곳
  - 먼지나 더러움이 심한 곳
  - 습도가 상당히 높은 곳
  - 진동이 있는 곳
- 본 기기를 계기판 등 직사광선이 닿는 장소나 히터 근처에 놓으면 변형되거나 고 장나는 원인이 됩니다.
- AC 어댑터는 벽과 가구 사이 등 좁은 장소에 설치하고 사용하지 마십시오.

문제가 발생했을 때에는 본 기기를 콘센트에서 뺄 다음 가까운 Sony 판매점으로 문의하여 주십시오.

## 주요 제한

입력 정격치	100 V ~ 240 V AC 50 Hz/60 Hz
출력 정격치	DC 8.4 V
동작온도	0 ° C ~ +40 ° C
보관온도	-20 ° C ~ +60 ° C
외형치수(약)	48 mm × 29 mm × 81 mm (w/h/d)
중량	약 170 g
* 그 밖의 주요 제한에 관해서는 AC 어댑터의 라벨을 참조하여 주십시오.	
동봉품	AC 어댑터 .....(1) <p>AC 전원 코드 .....(1) <p>도큐먼트 세트</p></p>

디자인 및 주요 제한은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.
본 제품은 전세계적으로 사용되는 100 V ~ 240 V 의 전압을 지원합니다. 오작동을 유발할 수 있으므로 변압기는 사용하지 마십시오.

본 제품은 전 세계적으로 사용되는 100 V ~ 240 V 의 전압을 지원합니다. 오작동을 유발할 수 있으므로 변압기는 사용하지 마십시오.
---

## 사용하기 위하여 콘센트에 접속하기

사용 중인 장치(비디오 카메라 등)의 사용설명서도 참조하여 주십시오.
**그림 참조** .

- AC 어댑터의 출력 플러그를 사용 중인 장치의 DC IN 단자에 연결합니다.**
- 전원 코드를 AC 어댑터에 접속합니다.**
- 전원 코드를 콘센트에 접속합니다.**

中文（繁）
感謝您購買Sony 公司的電源供應器。

使用本裝置之前，請先閱讀使用說明書並妥加保存以備將來參考之用。

## 警告

為減少發生火災或電擊的危險，

- 請勿讓本機暴露於雨中或受潮。
- 請勿將內部裝有液體的物體如花瓶，放置在本設備上。

**為了避免觸電，請勿打開機殼。**

**維修限找專業人員為您服務。**

**注意**

- 請勿將本產品放置在狹窄的地方，如牆壁與家具之間。

**使用前須知**

只要本裝置連接在電源插座上，即使關閉裝置本身的電源，也並未與交流電源斷開。

## 本裝置使用方式如下

本裝置為 8.4 V AC 電源供應器，可由主要供應電源（牆上插座）為裝置（攝影機等）的操作供電。不能通過將其直接連接至電池組的方式使用本電源供應器進行充電。

**什麼是“InfoLITHIUM”電池**

“InfoLITHIUM”是一種鋰離子充電電池組，它可與兼容的視頻裝置交換其電池消耗資料。Sony建議您對帶有 **InfoLITHIUM** 標誌的電子設備使用“InfoLITHIUM”電池。
AC-L100 兼容鋰離子型“InfoLITHIUM”電池組(L 系列)和“InfoLITHIUM”電池組(M 系列)。
AC-L200 兼容鋰電子型“InfoLITHIUM”電池(A 系列)、“InfoLITHIUM”電池(F 系列)、“InfoLITHIUM”電池(H 系列)、“InfoLITHIUM”電池(P 系列)及“InfoLITHIUM”電池(V 系列)。

“InfoLITHIUM”是Sony 公司的註冊商標。

## 使用前須注意

**本裝置不具備防塵、防濺瀉或防水功能。**

**所錄內容的保證**

如果是因為本機的故障而不能記錄或播放時，記錄內容概不能獲保證。

**其他**

- 請勿將花瓶等盛滿液體的物品放在裝置上。
- 祇要電源供應器還插在牆壁插座上，就會有微量的電流流入電源供應器。
- 如果長時間不使用機器的話，請從牆壁電源插座上拔下其電源線插頭。拔電源線時，請抓住插頭拔，切勿拉拽導線。
- 請勿使用損壞了的導線，或線套剝落或損壞的導線。
- 本機應靠近牆上插座使用。如此，可以保證當使用機器中，萬一發生不正常現象時，可以很快地從牆上插座拔下電源線插頭。
- 標示操作電壓，電力消耗等的銘牌位於底面。
- 慎防護金屬件接觸到裝置的金屬部分或連接板。否則可能發生短路而損壞本裝置。
- 金屬接觸點須經常保持清潔。
- 不可分解或改裝本裝置。
- 別讓本裝置遭受機械性衝擊或掉落地上。
- 在使用中，裝置可能變溫熱。這正常現象。
- 裝置須遠離AM 收音機，因為它會干擾AM 廣播收音。
- 不要把裝置放在如下狀況的地方：
  - 太熱或太冷
  - 多塵垢的地方
  - 太潮濕的地方
  - 有振動的地方

- 把本裝置放置在可直接照射到太陽的地方例如儀錶板上方，或靠近加熱裝置都可使本裝置變形或發生故障。
- 切勿在狹窄的空間內使用本電源供應器，如牆壁和家具之間。

若發生任何故障，請拔下裝置電源線並和離您最近的Sony 經銷商聯繫。

## 規格

額定輸入	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz
額定輸出	DC 8.4 V
操作溫度	0 °C 到 +40 °C
保存溫度	-20 °C 到 +60 °C
尺寸(約)	48 mm × 29 mm × 81 mm (寬/ 高/ 深)
質量	約170 g
* 其他規格請參見電源供應器上的標籤。	
所含物品	電源供應器.....(1) <p>AC 電源線.....(1) <p>成套印刷文件</p></p>

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

本產品支援 100 V 至 240 V 的全球電壓。請勿使用變壓器，因為這可能造成故障。
--

## 連接到牆上插座使用

另請參閱所使用設備（攝影機等）的使用說明書。










**參看圖示**。

- 將電源供應器的輸出插頭連接至所使用設備的DC IN 插孔。
- 將AC 電源線連接到電源供應器。
- 將AC 電源線連接到牆上電源插座。

僅適用於台灣
生產國別: 中國
製造廠商: SONY CORPORATION
進口商: 台灣索尼股份有限公司
地址: 台北市長春路145號5樓
諮詢專線: 4499111

至所使用設備（攝影機等）的DC IN 插孔。 <p><b>사용 중인 장치(비디오 카메라 등)의DC IN 단자에 연결</b></p> <p>الى مقبس DC IN للجهاز (كاميرا فيديو، الخ) الذي تستخدمه</p>	<b>至牆壁插座 콘센트로</b> <p>الى مأخذ التيار في الجدار</p>
<b>1</b>	<b>2</b>
AC 電源線 AC 전원 코드	AC 電源線 AC 전원 코드
AC 어댑터	AC 어댑터
محول التيار المتردد	محول التيار المتردد

這些使用說明書介紹了如何使用電源供應器AC-L100/AC-L200 。
AC-L100 與AC-L200 的區別之處在於其輸出插頭的形狀不同。
AC-L100/AC-L200 可與下表中的電源供應器互換。
兼容電源供應器的設備可以兼容所有的“InfoLITHIUM”電池組。
本 사용설명서에서는 AC 어댑터 AC-L100/AC-L200의 사용 방법을 설명했습니다.
AC-L100과 AC-L200은 출력 플러그의 형상이 다릅니다.
AC-L100/AC-L200은 다음 표의 AC 어댑터와 호환할 수 있습니다.
AC 어댑터 대용 장치는 모든 “InfoLITHIUM” 배터리팩에 대응합니다.

هذه التعليمات التشغيلية تبين كيفية استعمال محول التيار المتردد AC-L100/AC-L200. <p>الفرق بين الموديل AC-L100 والموديل AC-L200 هو في شكل قايس الخرج لكل منهما. الموديلان AC-L100/AC-L200 متوافق مع محولات التيار المتردد الميئية في الجدول التالي يمكن لأي منها أي يحل محل الآخر.</p> الأجهزة المتوافقة مع محول التيار المتردد متوافقة أيضاً مع كل بطاريات “InfoLITHIUM” القابلة للشحن.			
<b>型號名稱 모델명</b>	<b>輸出插頭的形狀 출력 플러그의 형상</b>	<b>可互換的電源供應器 호환 가능한 AC 어댑터</b>	<b>“InfoLITHIUM”電池組系列 배터리팩</b>
إسم الموديل	شكل قايس الخرج	محولات التيار المتردد التي يمكن أن يحل محلها	“InfoLITHIUM” 시리즈 <p>بطاريات “InfoLITHIUM” القابلة للشحن</p>
AC-L100		AC-L10A <p>AC-L10B <p>AC-L10C</p></p> <p>AC-L15A <p>AC-L15B</p></p>	 <p><b>InfoLITHIUM</b>™ L SERIES</p>  <p><b>InfoLITHIUM</b>™ M SERIES</p>
AC-L200		AC-L20A <p>AC-L25A <p>AC-L25B</p></p>	 <p><b>InfoLITHIUM</b>™ A SERIES</p>  <p><b>InfoLITHIUM</b>™ E SERIES</p>  <p><b>InfoLITHIUM</b>™ H SERIES</p>  <p><b>InfoLITHIUM</b>™ P SERIES</p>  <p><b>InfoLITHIUM</b>™ V SERIES</p>